

カトリック葛西教会 Kasai Catholic Church

四旬節第4主日 4<sup>th</sup> Sunday of Lent

人は目に映ることを見るが、主は心によって見る(サムエル上 16・7)

“Man looks at appearances but the Lord looks at the heart”(1 Sm 16;7)

〒134-0083 江戸川区中葛西 1-10-15

1-10-15 Naka-Kasai, Edogawa-ku, Tokyo

Tel. 03-3689-0014 Fax. 03-5696-4449

<http://kasaicc.net/>

主日のミサ

土曜日 Sat. 7:00pm (日本語)

日曜日 Sun. 10:00am (日本語) & 4:00pm (English)



## 今日の行事予定： 聖書朗読会

### 地区部会

4月2日ミサ後に地区部会を開催します。  
地区部の皆さんご参加下さい。

### ヨハネ松尾太助祭の司祭叙階式のご案内

日時：2017年4月22日(土) 11:00am  
場所：カトリック城山教会聖堂(長崎市)  
司式：高見三明大司教

### 聖書勉強会

聖書勉強会を原則毎月第4日曜日のミサ後 11:30より小聖堂で行います。4月は23日(日)です。たくさんの方の参加をお待ちしています。

(宣教部：シスター植木)

### 50周年ロザリオの祈りの報告(2017年分)

10名 89環で、累計21名 258環です2017年も3,000環が目標です。よろしくお願ひ致します。(50周年委員会)

### 十字架の道行き

3月10日(金)午前10時よりご復活祭前の十字架の道行きを行います。2回目以降は3月17日(金)、3月24日(金)、3月31日(金)、4月7日(金)です。毎回午前10時です。

### カフェボランティア募集

カフェをお手伝いして下さる方を募集します。年齢・性別を問いません。(白濱)

### Kasai Church 50<sup>th</sup> Anniv. Preparation Committee

Contribution for church's 50th Anniversary totals **13,530,372 yen**. Thank you for your understanding and continued support and prayer.

### Tagalog Na Misa

Tuwing unang Mierkules ng bawat buwan ay magkakaroon ng Tagalog na Misa (alas 10:30 sa maga). **April 5** ang Mierkules sa mga darating na buwan. May kumpisal at novena din sa mga ganoong araw.

### 献堂 50周年記念事業第6期(1月~7月)献金報告

2017年第6期報告(2月末現在)

申込者数：43名(目標：200名)

献金合計：617,405円(目標：3,000,000円)1期からの合計は **13,530,372円**です。今後とも皆様のご協力を宜しくお願ひ致します。ご質問などありましたら本橋俊和・佐藤隆一にお聞きください。

### ウルスラ修道会でのミサ

これからの予定は、4月27日(木)、5月18日(木)、6月15日(木)です。おいしいランチと祈りのひと時をご一緒に。皆様ご参加下さい。

### 共同祈願の祈り

神よ、わたしたちの目を  
開いてください。

その他今後の予定

03月26日(日) 四旬節第4主日 聖書朗読会  
04月02日(日) 四旬節第5主日 地区部会  
04月05日(水) Tagalog Na Misa  
04月09日(日) 受難の主日  
04月16日(日) 復活の主日

今週の掃除は4月1日(土)  
北・西葛西地区です。皆さまご参加ください。  
This Week's Church Cleaning Duty April 1<sup>st</sup> Saturday  
**Naka・Higashi-Kasai Group**

掃除当番の方々へ：トマスホールの椅子は、体の不自由な方が通れるように  
聖堂との境からタイル2枚分(約60cm)あけて並べて下さい。

献堂50周年記念事業準備  
葛西教会は2019年に松江教会から数えて50年を迎えます。老朽化した建物の  
内装・配管・照明・音響などさまざまな課題を踏まえ、心を一つにして  
準備作業を行いたいと思います。ご協力をお願い致します。

## 『四旬節第4主日』A年

今日の福音 ヨハネによる福音(9:1、6-9、13-17、34-38)

〔そのとき、〕イエスは通りすがりに、生まれつき目の見えない人を見かけられた。イエスは地面に唾をし、唾で土をこねてその人の目にお塗りになった。そして、「シロアム——『遣わされた者』という意味——の池に行行って洗いなさい」と言われた。そこで、彼は行って洗い、目が見えるようになって、帰って来た。近所の人々や、彼が物乞いであったのを前に見ていた人々が、「これは、座って物乞いをしていた人ではないか」と言った。「その人だ」と言う者もいれば、「いや違う。似ているだけだ」と言う者もいた。本人は、「わたしがそうなのです」と言った。

人々は、前に盲人であった人をファリサイ派の人々のところへ連れて行った。イエスが土をこねてその目を開けられたのは、安息日のことであった。そこで、ファリサイ派の人々も、どうして見えるようになったのかと尋ねた。彼は言った。「あの方が、わたしの目にこねた土を塗りました。そして、わたしが洗うと、見えるようになったのです。」ファリサイ派の人々の中には、「その人は、安息日を守らないから、神のもとから来た者ではない」と言う者もいれば、「どうして罪のある人間が、こんなしるしを行うことができるだろうか」と言う者もいた。こうして、彼らの間で意見が分かれた。そこで、人々は盲人であった人に再び言った。

「目を開けてくれたということだが、いったい、お前はあの人をどう思うのか。」彼は「あの方は預言者です」と言った。

彼らは、「お前は全く罪の中に生まれたのに、我々に教えようというのか」と言い返し、彼を外に追い出した。

イエスは彼が外に追い出されたことをお聞きになった。そして彼に出会うと、「あなたは人の子を信じるか」と言われた。彼は答えて言った。「主よ、その方はどんな人ですか。その方を信じたいのですが。」イエスは言われた。「あなたは、もうその人を見ている。あなたと話しているのが、その人だ。」彼〔は、〕「主よ、信じます」と言って、ひざまず〔いた。〕 聖書新共同訳より引用

## A Reading from the Holy Gospel according to John

(9 : 1–41 or 9 : 1, 6–9, 13–17, 34–38)

*I was blind and now I can see*

As Jesus went along, he saw a man who had been blind from birth.

[His disciples asked him, “Rabbi, who sinned, this man or his parents, for him to have been born blind?”

“Neither he nor his parents sinned,” “he was born blind so that the works of God might be displayed in him.

“As long as the day lasts I must carry out the work of the one who sent me; the night will soon be here when no one can work. As long as I am in the world I am the light of the world.”]

Having said this, he spat on the ground, made a paste with the spittle, put this over the eyes of the blind man and said to him,

“Go and wash in the pool of Siloam” — a name that means “sent.” So the blind man went off and washed himself, and came away with his sight restored. His neighbors and people who earlier had seen him begging said, “Isn’t this the man who used to sit and beg?” Some said, “Yes, it is the same one.” Others said, “No, he only looks like him.” The man himself said, “I am the man.”

[So they said to him, “Then how do your eyes come to be open?”

“The man called Jesus” “made a paste, daubed my eyes with it and said to me, ‘Go and wash at Siloam’; so I went, and when I washed I could see.” “Where is he?” “I don’t know”]

They brought the man who had been blind to the Pharisees. It had been a Sabbath day when Jesus made the paste and opened the man’s eyes, so when the Pharisees asked him how he had come to see, he said, “He put a paste on my eyes, and I washed, and I can see.”

Then some of the Pharisees said, “This man cannot be from God: he does not keep the Sabbath.” Others said, “How could a sinner produce signs like this?” And there was disagreement among them. So they spoke to the blind man again, “What have you to say about him yourself, now that he has opened your eyes?” “He is a prophet”

[However, the Jews would not believe that the man had been blind and had gained his sight, without first sending for his parents and asking them, “Is this man really your son who you say was born blind? If so, how is it that he is now able to see?” His parents answered,

“We know he is our son and we know he was born blind, but we don’t know how it is that he can see now, or who opened his eyes. He is old enough; let him speak for himself.” His parents spoke like this out of fear of the Jews, who had already agreed to expel from the synagogue anyone who should acknowledge Jesus as the Christ. This was why his parents said, “He is old enough; ask him.”

So the Jews again sent for the man and said to him, “Give glory to God! For our part, we know that this man is a sinner.” I have told you once and you wouldn’t listen. Why do you want to hear it all again? Do you want to become his disciples too?”

At this they hurled abuse at him: “You can be his disciple,” “we are disciples of Moses: we know the God spoke to Moses, but as for this man, we don’t know where he comes from.”

“Now here is an astonishing thing! He has opened my eyes, and you don’t know where he comes from! We know that God doesn’t listen to sinners, but God does listen to men who are devout and do his will. Ever since the world began it is unheard of for anyone to open the eyes of a man who was born blind. If this man were not from God, he could never have done such a thing.”]

“Are you trying to teach us,” “and you a sinner through and through, since you were born!” And they drove him away.

Jesus heard they had driven him away, and when he found him he said to him, “Do you believe in the Son of Man?” “Sir,” “tell me who he is so that I may believe in him.” “You are looking at him; he is speaking to you.” “Lord, I believe,” and he worshipped him.

[Jesus said:

“It is for judgment that I have come into this world, so that those without sight may see and those with sight turn blind.”

Hearing this, some Pharisees who were present said to him, “We are not blind, surely?”

“Blind? If you were, you would not be guilty, but since you say, “We see,’ your guilt remains.”]

This is the Gospel of the Lord

---

<拝領唱> (ヨハネ 9 : 11 参照)

「主はわたしの目に土を塗られ、わたしは行って、洗い、見て、神を信じた。」

**COMMUNION ANTIPHON** (Jn 9 : 11)

The Lord rubbed my eyes: I went away and washed; then I could see, and I believed in God.